

俄罗斯
揭秘★译丛

库尔斯克号

爆炸之谜

несенные
БЕЗДНОЙ

〔俄〕尼古拉·切尔卡申 著 张铁华 译

新华出版社

库尔斯克号爆炸之谜

〔俄〕尼古拉·切尔卡申 著

张铁华 译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

库尔斯克号爆炸之谜 / (俄罗斯) 切尔卡申著; 张铁华译. —
北京: 新华出版社, 2002.5

ISBN 7-5011-5721-9

I. 库… II. ①切…②张… III. 纪实文学—俄罗斯—现代
IV. I512.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 034019 号

库尔斯克号爆炸之谜

[俄] 尼古拉·切尔卡申 著

张铁华 译

*

新华出版社出版发行

(北京石景山区京源路 8 号 邮编: 100043)

新华书店经销

新华出版社激光照排中心照排

新华出版社印刷厂印刷

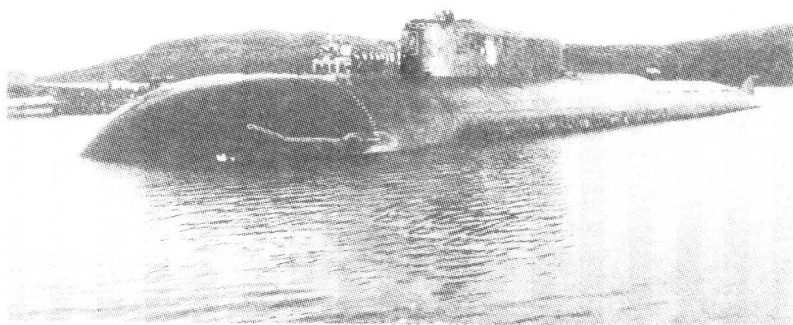
*

850×1168 毫米 32 开本 7.125 印张 插页 2 张 180 千字

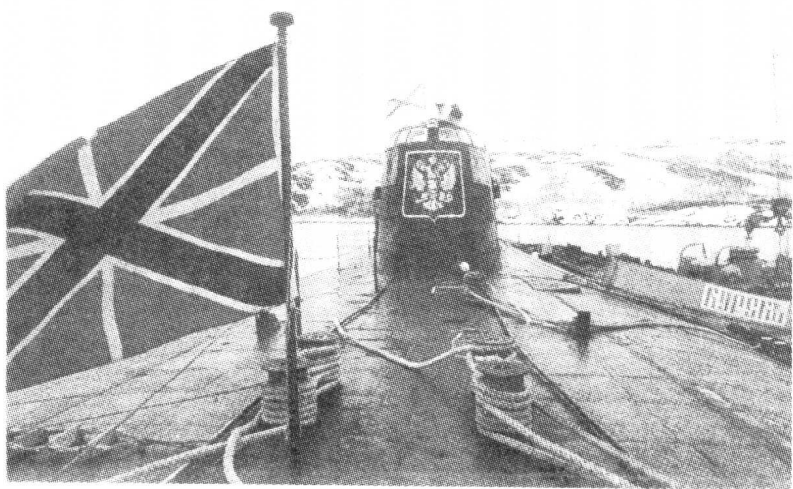
2002 年 5 月第一版 2002 年 5 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-5721-9/K·382 定价: 15.00 元

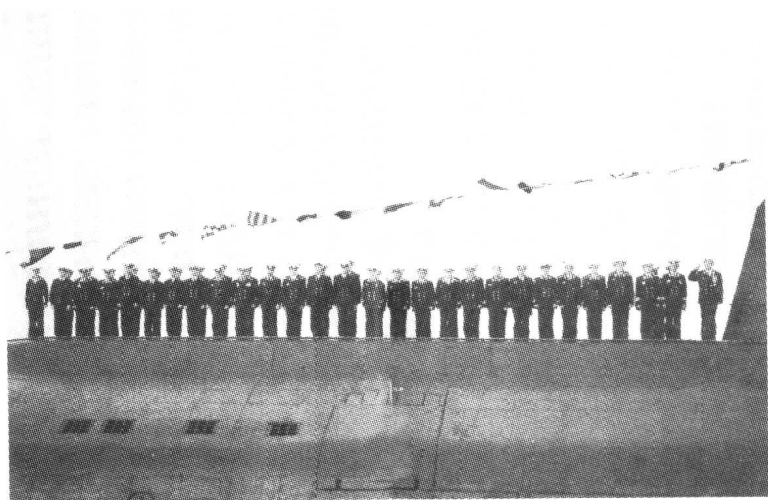
若有印装质量问题, 请与印刷厂联系: (010) 65895562 65897685



2000年夏天库尔斯克号在维季亚耶沃港的码头上



库尔斯克号在维季亚耶沃港 我们明天就要出海



最后的检阅

“我们大家一身戎装，佩带奖章……”



北方舰队拉响警报：库尔斯号潜艇失踪！



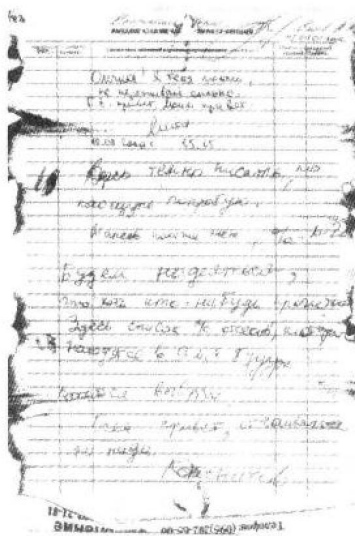
俄罗斯海军总司令弗拉基米尔·库拉耶多夫海军上将相信发生过碰撞



北方舰队司令维切斯拉夫·波波夫上将：“我要看看导演这场惨剧的人的眼睛”



奥莉加·科列斯尼科娃：米佳应该自己领这枚奖章



这就是那张纸条……凝聚着爱的手稿不会燃烧，也不会沉没

序 言

在伟大的卫国战争期间我曾经在波罗的海潜艇舰队服役，在冷战期间指挥过潜艇编队，还有指挥北方舰队的经验，因此我自己认为有权利这样说，载有 118 名艇员的库尔斯克号核潜艇的沉没，不仅是我们海军的悲剧，整个军事行业的悲剧，也是全体俄罗斯人民的悲剧。

和平年代在北方舰队发生的这次严重事故，证明了在称之为“改革”的社会条件下，海军极端复杂的局面和训练中严重的失误。毋庸讳言，整个俄罗斯武装力量，包括海军在内，在过去的几年内遭受了多么严重的损失！但是，我们的队伍里仍然战斗着忠于祖国、意志坚定的军人，象库尔斯克号艇长根那基·利亚钦上校，德米特里·科列斯尼科夫大尉以及其他一些优秀的海员……

装备有现代武器的库尔斯克号核潜艇的悲剧给俄罗斯海军指挥官，特别是北方舰队和核潜艇编队的指挥官上了很重要的一课。这个深刻的教训告诉我们，大海和水下作业不会原谅人们的错误，它要求我们在进行战斗任务时，即在保卫祖国领海的时候，要以高度负责的态度认真对待它。

目前正在完成库尔斯克号核潜艇复杂的打捞任务。另外，确定事故的真实原因也非常重要，一是为了作出应有的结论，二是避免类似的悲剧再次重演。

我认为曾任上校军官的艇员尼古拉·切尔卡申先生的这部作品正是为了完成这个重要的任务而问世的，它将有益于俄罗斯海军潜艇力量的建设。

苏联英雄 海军上将
格奥尔吉·叶戈罗夫
2001年6月8日

作者的话

在似乎美好但又充满残酷悲剧色彩的世纪即将结束的时候，俄罗斯最优秀的北方舰队失去了最先进的库尔斯克号核潜艇，同时也失去了 118 名优秀的海员。

在这令人痛心的日子里，我不禁要问：亲爱的同胞们，现在你们明白了吧，在海军服役的军人们是多么伟大呀?! 明明知道如果发生灾难，将不会得到救援，但还要出海，在哪个国家能找到这样的海员？难道潜水员们忘记了如何营救“共青团员”号核潜艇上兄弟的吗？记得，当然记得……但他们还是义无反顾地走向了北极地带寒冷的断头台，只有上帝知道：他们还回来吗？

.....

致中国读者

中国是一个伟大的海上强国，中国海军舰队也有核潜艇。因此我希望本书能够引起包括中国海员在内的所有曾经关心库尔斯克号核潜艇救援和撤离工作，以及现在关注打捞工作的中国广大读者朋友们的兴趣。

现在已经查明：库尔斯克号失事的时候，在离它不远的附近海域曾有外国潜艇。我很高兴，谁也没有怀疑中国潜艇。

有人说：“就是因为迟迟不请国外援助，库尔斯克号的艇号才命丧海底。”新闻媒体已经把这个简单的“真相”灌输到了许多人的头脑里。类似这样的解释很容易让人相信，因为与专家们分析事故时用的那些技术术语相比，它很容易理解，不需要很深的专业知识和绞尽脑汁的思考。“向外国人求救太迟了！”多简单呀！

库尔斯克号惨剧是牧羊童喊“狼来了”的那个古老的寓言故事的又一次悲痛教训。当狼真来了的时候，村民们不相信他了，他的羊群也没有了。

俄罗斯人其实不太相信官方的报道：不管是军事委员会的报告，还是几任总书记关于共产主义明天的美好憧憬，或者切尔诺贝利核电站爆炸后的安全承诺等等。而现在对于库尔斯克号核潜艇的解释，是无可挑剔的！至于为什么不能让救援人员进入库尔斯克号核潜艇 10 号舱，按照政府的说法好像是为了不暴露痛苦的真相。

俄罗斯海军的历史将记下这样一个不可争辩的事实：北方舰队为营救库尔斯克号核潜艇做出了最大的努力。尽管舰队自己已是千疮百孔，但是它仍然为此做出了不懈的努力。就像一个患有重病的病人，不顾自己虚弱的身体，甚至是超出自己的承受能力，在非常危险的时刻还要站立起来。另外，北方舰队是最早确信在外国救援人员到来之前，就已经无人可救的。

孔子曰：朝闻道，夕死可也。当然，如果能够明明白白地死去，也不枉此一生！

库尔斯克号惨剧的真实原因或早或晚将会大白于天下，但是肯定不是现在，因为探寻真相的道路将遥远而又漫长。北方舰队司令员波波夫上将说：“我今生一定要看看导演这场悲剧的人的眼睛。”我相信这个真正的海员在将来某一天能够做到这一点。

海难事故，尤其是潜航事故调查难度极大。譬如，美国的“鞭尾鱼”号和“蝎子”号潜艇，以色列的“达喀尔”号，法国的“智慧女神”号，苏联的 K—129 潜艇等等，到目前为止还没有一个统一的说法。甚至 1997 年在几百人亲眼目睹下，沉没在波罗的海的“爱沙尼亚”号旅客渡船的失事原因在专家们那里得到的也是不同的解释。上述海滩事故都有着两至三种不同的说法。

写这本书，我的目的不是要确定库尔斯克号惨剧的准确答案，而是要对各种说法进行分析，找出最可能的、最有说服力的说法。因为在参军以前，我在莫斯科大学哲学系学习的是逻辑学。当然，在这里更多的是靠我在潜艇上多年的工作经验。

我希望本书能够成为有朝一日揭开库尔斯克号谜底的一块敲门砖。

祝愿所有出海的舰艇一路平安！

祝愿中国的海员们工作顺利，生活幸福！

尼古拉·切尔卡申

于莫斯科

目 录

序言	(1)
作者的话	(3)
致中国读者	(4)

第一章 潜艇遇难

第一节 库尔斯克号沉底	(1)
第二节 列入名单	(6)
第三节 拜访“安泰”	(9)
第四节 “我从来都没有过降旗返航”	(15)

第二章 神秘的大海

第一节 十个舱的十三种说法	(36)
第二节 是否被撞?	(39)
第三节 专家的看法	(49)
第四节 码头附近的爆炸	(53)
第五节 问题出在“粗笨的鱼雷”上吗?	(62)
第六节 可能引起星球大战的撞击	(71)
第七节 地震图谱说明了什么?	(85)
第八节 美国潜艇艇艏撞坏了什么?	(88)
第九节 是碰到瞎眼的鲨鱼了吗?	(92)

第十节	第 14 种说法	(97)
-----	----------------	------

第三章 无尽的痛苦

第一节	米佳的爱情	(102)
第二节	库尔斯克号最后的指挥员	(112)
第三节	苦比海深	(123)
第四节	凄惨的命运	(127)
第五节	库尔斯克号艇长	(140)
第六节	敌机在盘旋	(145)
第七节	库尔斯克号的秘密航行	(147)
第八节	无罪辩护	(148)

第四章 救援行动

第一节	他们坚持了多久?	(153)
第二节	打开舱口会淹没他们	(157)
第三节	有过敲打的声音吗?	(161)
第四节	俄罗斯潜水员辉煌的荣誉何在?	(165)
第五节	火灾的结局	(173)
第六节	该不该打捞?	(176)
第七节	隐蔽的“金鱼”	(178)
第八节	强度不够的艇体	(185)
第九节	谣言四起	(188)
第十节	俄罗斯舰队的辉煌与衰落	(194)
第十一节	事情到此为止	(200)
第十二节	还会有最后的检阅吗?	(202)
附录一	“安泰”家族中的库尔斯克号核潜艇	(208)
附录二	漂浮的花篮	(212)
译者的话		(215)

第一章 潜艇遇难

第一节 库尔斯克号沉底

妈妈打来电话告诉我：“你的舰队又出事了，有艘潜艇下沉了，反应堆坏了……”

“你的舰队”，就是指我服役过的北方舰队。我母亲可以算个“无线电侦察员”，她每天从早到晚开着收音机，还看着电视（我已经做不到了），所以一切重要的新闻都是她告诉我。我马上打开收音机，听到“北方舰队一艘核潜艇发生故障”时，心里咯噔了一下。以前报道“共青团员”号和 K—219 号潜艇“发生故障”的时候，塔斯社播音员也是使用这种圆滑平稳、不表明任何意义的语调。这些婉转的语言说过之后，将是怎样的结局呢？

本来，这天我不打算去编辑部了，但我听到这个消息之后，还是毫不迟疑地奔向“真理报”大街。《俄罗斯报》值班编辑弗拉季斯拉夫·弗罗宁看到我来了，高兴地说：“赶快写评论！”

评论什么呢？如果搞不清楚怎么回事，怎么写呀？但我还是先坐下来，凭着以往的经验开始起草评论稿。主要是觉得没有什么可怕的，不就是下沉吗？又不是多大的事故，怎么下沉的，再怎么浮起来呗！最不行了，让他们自己解决嘛！这不是打靶吗，

估计现在那里已经聚集了数不清的轮船了……

“库尔斯克号虽已下沉，但是还能浮出水面”，我的评论加上这个标题之后，放在头版头条。然而，没想到很快又来了新的“塔斯社报道”，更加让人心慌。于是，我赶紧把标题改为了“潜水艇遇难”，显然这样是比较准确的。

唉！如果一切真是像开始报道的那样：“库尔斯克号核潜艇由于技术方面的故障下沉，并且反应堆熄灭……”，那该多好啊！

后来才清楚，库尔斯克号核潜艇根本不是下沉，而是触到了海底，“技术问题”原来是毁灭性的鱼雷发射管弹药爆炸，而“事故”，则变成了我国潜航历史上从未有过的巨大灾难。

不必隐瞒，我们大家都有讨好上级领导的毛病，另外，诚实的报道也显得语气柔和……其实，马上说出潜艇的名字来，也许是浸好事，因为那样可以将许多母亲从泪水中解救出来。大家知道在潜艇上服役的海员有成千上万，如果像以前宣布的那样：“北方舰队有一艘潜艇发生事故……”，那谁知道到底是哪一艘呢？

第二天在消息栏又有一条塔斯社记者报道的坏消息：

经过用深水探测仪对在巴伦支海发生事故的库尔斯克号潜艇进行外部查看，初步判断不能证实潜艇与不明物体相撞。塔斯社记者援引参与潜艇救援的一名与研制海军装备有关的国防工业部门代表的话证实了这一点。他没有排除潜艇艇首损坏，从而使鱼雷舱爆炸的可能性。

但是最令人惊慌的还不是这些，而是“安泰—2”型（库尔斯克号）核潜艇没有回答救援者的询问信号。

神话中的英雄安泰伏在地上是为了聚集新的力量。而“安

泰”潜艇库尔斯克号则是在毁灭性的瞬间，自己撞到了海底。这个水下的庞然大物几乎是在眨眼之间就被击毁了，没有向外界发出一点声音。

大家开始谁都不相信，这样的潜艇会出这么大的事故。有一名艇员军官甚至说，库尔斯克号下沉是全体人员为了表达对拖欠薪金的抗议。

俄罗斯的报刊、电视和广播电台在徘徊几天讲得几乎全是库尔斯克号潜艇和北方舰队，根本读不到、看不见其它的内容。就像我的一个同事所讲的那样：“真是让人透不过气来。”无论如何，在这样的环境下，还是德国杂志《明星画报》比较客观地描述了悲剧的真相（尽管不是绝对准确）。其实，这也没什么奇怪的，毕竟德国是世界上损失海员最多的国家。

库尔斯克号最后一次航行

……刺耳的警报交织在人们的喊声与机器的响声中。海员们奔向自己的战斗岗位。每个人已经上百次地重复自己应该完成的操作。9号舱的舱门紧闭不开。每个人都感到鱼雷发射前的那种紧张。德米特里·科列斯尼科夫大尉在7号舱目不转睛地盯着他的仪表，他身旁的涡轮机嗡嗡作响。他在艇尾，这里感觉不到已经抛锚。

在俄罗斯北方舰队最新潜艇的前部整齐地摆放着鱼雷。这都是致命的武器：电动鱼雷直径为533毫米，使用易燃液油的“粗”鱼雷口径为650毫米，还有操雷。在发射管中有一枚鱼雷，就是它发射出去，凭借发动机巨大的能量刺透了巴伦支海。

在2号舱中央操纵台上，一些级别较高的军官在焦急地忙碌着。艇上有潜艇总队司令部的代表在视察艇长。